

## **Großbritannien: Die Zukunft der Kleingärten ist gesichert**

### **Übersetzung**

Nach der Bitte an all unsere Mitglieder und an Nichtmitglieder Stellung zu nehmen im rezenten Prozess zur Überarbeitung der Gesetzgebung findet man folgende Information auf der Home-Page des „Department for Communities and Local Government“ (Abteilung für lokale Behörden):

Veröffentlichung vom 1. Mai 2011

Die Abteilung für lokale Behörden antwortet auf die Behauptung in der Zeitung „*Independent on Sunday*“ dass die Überarbeitung der gesetzlichen Pflichten der lokalen Behörden die Zukunft der Kleingärten gefährden könnte.

Ein Sprecher des „Department for Communities and Local Government“ sagte:

“Dies stimmt einfach nicht. Wir wollen weder den gesetzlichen Schutz der Kleingärten noch irgendeine andere wichtige Dienstleistung abschaffen. Jedoch überarbeitet die Regierung alte und unnötige Verpflichtungen, welche auf den lokalen Behörden liegen, um sie von unnützen und zeitaufwendigen Gesetzen zu befreien. Im Rahmen dieses Prozesses haben wir die vollständige Liste der Verpflichtungen, welche auch die Kleingärten betreffen, veröffentlicht“.

Fragestunde an den Ministerpräsidenten am 4. Mai 2011:

Mike Gapes (Ilford South) (Lab/Co-op) stellte folgende Frage: Vor mehr als 100 Jahren hat das Parlament ein Gesetz angenommen um sicherzustellen dass die lokalen Behörden Kleingärten zur Verfügung stellen. Eine gesunde lokale Ernährung ist ein wichtiger Bestandteil von guten britischen Werten. Warum also will die Regierung des Ministerpräsidenten die Verpflichtung, welche auf den lokalen Behörden liegt um Kleingärten zur Verfügung zu stellen, abschaffen?

Der Ministerpräsident: Ich war eben so betroffen wie der geehrte Fragesteller als ich diesen Bericht las. Ich habe diese Aussage sofort geprüft und habe festgestellt dass sie nicht stimmt. Es ist extrem wichtig dass Kleingärten zur Verfügung gestellt werden. Viele Parlamentsmitglieder werden herausfinden, wenn sie diese Frage in ihrem Bezirk aufwerfen, dass es sehr große Wartelisten für Kleingärten gibt. Viele Menschen möchten nämlich ihr eigenes Gemüse und Nahrung züchten und verstehen sehr viel über die Frage, wo die Nahrung herkommt. Es ist eine fantastische Bewegung, die meine volle Unterstützung hat.

Unsere harte Arbeit und Einsatz war erfolgreich und wir möchten allen danken die auf unsere Briefe und Mails geantwortet haben und Stellung im Prozess, die Gesetzgebung zu überarbeiten, genommen haben.

Wir müssen aufmerksam bleiben und mit dem „Department for Communities and Local Authorities“ sowie mit allen andern Organisationen zusammenarbeiten um die Kleingartengesetzgebung zu erhalten.

National Society of Allotment & Leisure Gardeners Ltd. (Englischer Kleingärtnerverband), O'Dell House, Hunters Road, Corby, Northants., NN17 5JE  
Tel: 01536 266576, Fax: 01536 264509, Email: [natsoc@nsalg.org.uk](mailto:natsoc@nsalg.org.uk)  
Registered in 1930 under the Provident Societies Act no. 11144R VAT No. 1212930